

## Tiere suchen liebevolles Zuhause

Dresdner Tierheim öffnet am Sonnabend, 23. September, für Tierliebhaber seine Türen



Das städtische Tierheim Dresden-Stetzsch, Zum Tierheim 10, lädt am Sonnabend, 23. September, von 13 bis 16 Uhr, zum Offenen Tierheim ein. Die Gäste erwartet ein Programm zu Tierhaltung und Tiervermittlung. Das Angebot richtet sich insbesondere an Tierfreunde, die gern ein Heimtier bei sich zu Hause aufnehmen wollen oder die sich für eine ehrenamtliche Tätigkeit im Tierheim interessieren.

Derzeit suchen 23 Hunde, 44 Katzen sowie 32 sonstige Tiere, wie Nager, Vögel oder Reptilien, ein liebevolles Zuhause. Beim Offenen Tierheim können kleine und große Besucherinnen und Besucher die Tiere ohne Terminvereinbarung anschauen. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter geben gern Auskunft zu den Tieren, erklären individuelle Besonderheiten und beantworten Fragen, zum Beispiel: Was erwartet das Tier von mir? Worauf muss ich als Tierhalter achten? Welche Voraussetzungen sollte meine Wohnung oder mein Haus erfüllen? Wieviel kostet mich ein Tier? Wie läuft eine Tiervermittlung ab? Ist eine Tiervermittlung besser als ein Kauf? Termine zum näheren Kennenlernen können individuell vereinbart werden.

### Aus dem Programm:

Hundehalter können sich bei einer Hundetrainerin über die richtige „Ausbildung“ ihrer Schützlinge informieren. Es wird gezeigt, welche spielerischen

Möglichkeiten Agility für Hund und Halter bietet. Dabei handelt es sich um eine Hundesportart, bei der der Hund einen aus mehreren Hindernissen bestehenden Parcours in einer festgelegten Reihenfolge und innerhalb einer gegebenen Zeit überwinden muss.

Für künftige Katzenhalter wird Wissenswertes über die richtige Katzenpflege und Katzenhygiene geboten. Reichen Bürsten und Kämmen? Was braucht meine Katze noch? Hier gibt es Antworten.

In der tiermedizinischen Beratung klärt Dr. Sebastian Justus über Mythen der Tiergesundheit auf und gibt Tipps für glückliche und gesunde Haustiere. Fragen rund um tiergerechte Ernährung, Impfung und Sterilisation werden genauso beantwortet wie Fragen zu häufigen tierärztlichen Behandlungen. Am Stand von Dr. Justus gibt es weiterhin Informationen rund um den Heimtierpass und die Kennzeichnung von Hunden und Katzen.

Wer sich ehrenamtlich im Tierheim engagieren möchte, ist am Stand von Margitta Hahn und Katrin Arzt richtig. Beide engagieren sich bereits seit vielen Jahren. Beim Tag des offenen Tierheims berichten sie über ihre Erfahrungen und suchen Mitstreiterinnen und Mitstreiter. Mitarbeitende des Tierheims informieren über Einsatzmöglichkeiten.

Weitere Informationen auch zum Programm stehen unter:

[www.dresden.de/tierheim](http://www.dresden.de/tierheim)

**Husky sucht Anschluss:** Jackson, zehn Jahre alt, ist seit Juni im Tierheim. Er kam über das Veterinäramt zum Tierheim. Trotz seines Alters muss er noch einiges lernen. Er läuft eher schlecht an der Leine und befolgt nicht alle Grundkommandos. Gern versucht er seine Leinenführer zu dominieren. Das sollte unbedingt unterbunden werden. Jackson ist freundlich, offen, kuschelbedürftig und nicht gern allein. Gesucht wird ein Hundehalter, der mit der Rasse vertraut ist und mit ihm liebevoll, aber konsequent das Versäumte nachholt.

Foto: Tierheim Dresden

**Offenes Tierheim**  
Sonnabend,  
23. September 2023  
13 bis 16 Uhr  
Tierheim Dresden  
Zum Tierheim 10  
[dresden.de/tierheim](http://dresden.de/tierheim)

## Brückentag

An den Montagen, 2. Oktober, vor dem Tag der Einheit (3. Oktober) bzw. am 30. Oktober, vor dem Reformationstag (31. Oktober), haben viele städtische Dienststellen und Einrichtungen Betriebsruhe. Während dieser ist nur ein eingeschränkter Dienstbetrieb möglich. Damit steht nicht das gesamte Leistungsangebot zur Verfügung. Ausgenommen von der Betriebsruhe sind unter anderem

- das Tierheim Dresden,
- die Feuer- und Rettungswachen sowie die Integrierte Regionalleitstelle,
- Einsatzkräfte zum Aufbau des mobilen Hochwasserschutzes,
- das Standesamt,
- der Kinder- und Jugendnotdienst,
- der Infektionsschutz des Hygienischen Dienstes
- die Tunnelüberwachungs- und Verkehrsmanagementzentrale
- städtische Rufbereitschaftsdienste,
- städtische Kindertageseinrichtungen,
- Einrichtungen im Kultur- und Jugendbereich (z. B. Museen, Theater)
- Sportanlagen,
- das Friedhofs- und Bestattungswesen,
- das Städtische Klinikum Dresden sowie
- der Gemeindliche Vollzugsdienst.

## Warntag

Das Dresdner Brand- und Katastrophenschutzamt zieht eine positive Bilanz zum bundesweiten Warntag am 14. September.

Pünktlich um 11 Uhr wurde durch den diensthabenden Lagedienstführer in der integrierten Regionalleitstelle das stadtweite Sirenenwarnsystem ausgelöst. Um 11.45 Uhr erfolgte dann die Entwarnung. Insgesamt 210 Sirenen sind im gesamten Stadtgebiet verteilt. Davon sind 13 Sirenen, wie beispielsweise jene im Kaufpark Nickern, derzeit nicht am Netz, weil Baumaßnahmen stattfinden oder eine Wartung erfolgt. Sicherheitsbürgermeister Jan Pratzka fasst zusammen: „Insgesamt haben 95 Prozent der Sirenen in der Landeshauptstadt Dresden nachweislich ausgelöst. Parallel dazu gaben zahlreiche Menschen über das Internet und die sozialen Medien eine Rückmeldung über ihre Eindrücke am Warntag.“

## Aus dem Inhalt

<b>Finanzzwischenbericht</b>	10
<b>Stadtrat beschließt:</b> Verkehrsmuseum bleibt am Neumarkt	10
<b>Bußgeldstelle</b> zieht um	10
<b>Ausschreibung</b> Stellenangebote	11

## Sanierung östlicher Kracht-Brunnen verschoben

Anfang Oktober sollte Baustart für die Sanierung des östlichen Kracht-Brunnens auf dem Neustädter Markt sein. Das muss nun voraussichtlich bis zum Februar 2024 verschoben werden. Detlef Thiel, Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, zu den Gründen: „Nach Auswertung der auf die Ausschreibung eingegangenen zwei Angebote mussten wir feststellen, dass der günstigste Bieter in allen Losen weit über dem veranschlagten Gesamt-Budget für das Bauvorhaben liegt. Eine anschließende Prüfung der Unterlagen ergab, dass im Rahmen des laufenden Vergabeverfahrens aus vergaberechtlichen Gründen keine Einsparungen möglich sind. Die Vergabe wurde aufgehoben. Ein Baubeginn im Oktober 2023 ist dadurch nicht möglich.“

Damit schnellstmöglich mit der Sanierung des Brunnens begonnen werden kann, arbeitet das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft gemeinsam mit den Planungsbüros daran, Möglichkeiten für Einsparungen zu prüfen. Wenn die Ergebnisse vorliegen, werden die Ausschreibungsunterlagen angepasst und die erneute öffentliche Ausschreibung veranlasst. Ziel ist die Veröffentlichung im Oktober 2023.

## Striesen: Bergmannstraße/Heynathsstraße wird saniert

Bis voraussichtlich Ende November 2023 bekommen die noch unsanierten Hälften der Bergmannstraße und der Heynathsstraße, zwischen Schneebergstraße und Schandauer Straße, neue Fahrbahndecken. Dabei ertüchtigen Arbeiter auch die Straßentwässerung.

Während der Bauzeit ist dafür die östliche Fahrbahnhälfte in jeweils kleineren Abschnitten voll gesperrt. Der Fahrzeugverkehr wird abschnittsweise umgeleitet. Für Fußgänger und Radfahrer gibt es keine Einschränkungen. Der Linienbus fährt während der Bauzeit eine Umleitung über die Schlüterstraße. Mit dem Bauvorhaben wird eine weitere Lücke im Radverkehrskonzept zwischen Glashütter Straße und Prossener Straße beseitigt. Zudem wirkt der neue Belag lärmindernd. Die Firma Bistra Bau aus Putzkau führt die Arbeiten aus. Die Gesamtkosten betragen rund 700.000 Euro.

## Neue Skateanlage in Klotzsche

Rollspaß für jedes Können und Alter am Binzer Weg



Ab sofort können Rollsportbegeisterte die neue Skateanlage am Rande des Neubaugebietes Binzer Weg in Klotzsche nutzen. Sie wurde vor allem von Kindern und Jugendlichen seit vielen Jahren sehnlichst erwartet.

Umweltbürgermeisterin Eva Jähnigen sagte zur Einweihung: „Eine Skateanlage im Dresdner Norden war ein verständlicher Wunsch sehr vieler Jugendlicher und Rollsportbegeisterter. Eine Zeit intensiver Vorbereitung mit Standortsuche, einer Petition, einem Beteiligungsprozess, Ringen um die Finanzierung, einer spannenden Planungs- und Bauzeit liegt hinter uns. Mit Blick auf das Ergebnis haben sich die Anstrengungen gelohnt! Mein Dank gilt allen, die dazu beigetragen haben. Das sind neben vielen anderen der Stadtbezirk Klotzsche mit den Stadtbezirksbeiräten, die Mobile Jugendarbeit Klotzsche, der Verein Dresden rollt e. V. sowie die Planer und Bauleute.“

Die Skateanlage befindet sich auf einer öffentlichen Freifläche am nördlichen Rand des ehemaligen Schulgeländes Alexander-Herzen-Straße. Zu erreichen ist sie über den Binzer Weg. Es gibt typische Skate-Elemente wie Curbs, Ledges, Quarter, London Gap, China Bank, Wall und Volcano. Sie bieten Rollspaß für jedes Können und Alter. Der vorhandene Bolzplatz am Eingang wurde beim Bau der Skateanlage ertüchtigt und integriert. Er bietet zusätzliche Spiel- und Bewegungsangebote. Die Bauarbeiten im Auftrag des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft begannen im Dezember 2022.

**Auf Rollen.** Tom Kleinschmidt ist mit seinem Skateboard im neuen Skatepark in Klotzsche unterwegs. Foto: Diana Petters

Restliche Pflanzarbeiten werden noch im Herbst 2023 ausgeführt.

Die Gesamtkosten für die Planung und den Bau betragen etwa 505.000 Euro. Der Stadtbezirk Klotzsche beteiligte sich mit 73.300 Euro am Vorhaben. An Planung und Bau der Skateanlage waren viele Firmen beteiligt. Die Gesamtplanung verantworten die Firmen QuerfeldEins und endboss GmbH. Die rabal GmbH übernahm die Untersuchung des Baugrundes, die Akustik Bureau Dresden GmbH fertigte das Schallschutzgutachten an. Die Firma GLF Garten- und Landschaftsbau Dresden GmbH baute die Anlage. Die Goodcrete GmbH übernahm die speziellen Betonarbeiten für die Skateanlage.

Dem Bau der Skateanlage vorangegangen war eine intensive Beteiligung der zukünftigen Nutzerinnen und Nutzer. Sie begann bereits 2019 mit einer Werkstatt. Im November 2021 stellte das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft die Planung interessierten Kindern und Jugendlichen, Anwohnern und beteiligten Vertretern der Kommunalpolitik und Vereinen vor. Weitere Schritte folgten mit Genehmigungsplanung, öffentlicher Ausschreibung und Bau.

In Dresden gibt es 226 Spielplätze in kommunaler Verwaltung. Davon haben zehn Spielplätze eine Skateanlage.

## Wettbewerb zum Quartier Alter Leipziger Bahnhof

Im Prozess zur Quartiersentwicklung rund um den Alten Leipziger Bahnhof im Stadtteil Leipziger Vorstadt Ost wurde mit der Preisgerichtssitzung ein weiterer wichtiger Schritt vollzogen.

39 Planungsteams aus den Fachrichtungen Architektur/Stadtplanung und Landschaftsarchitektur reichten anonym Beiträge ein. Aus diesen hat ein 75-köpfiges Preisgericht sieben Entwürfe für eine vertiefende Bearbeitung ausgewählt.

Am Donnerstag, 2. November 2023, lädt die Landeshauptstadt Dresden zu einer „Gläsernen Werkstatt“ ein. Bevor die Verfasser ihre Arbeiten in der zweiten Wettbewerbsphase detaillierter ausarbeiten, besteht für die Öffentlichkeit die Möglichkeit, mit den Planungsbüros zu ihren Entwürfen ins Gespräch zu kommen. Hinweise aus der Bevölkerung fließen so direkt in das Wettbewerbsverfahren ein.

Anschließend haben die sieben Planungsteams bis 12. Januar 2024 Zeit, ihre Entwürfe fertig zu stellen.

Nähere Informationen zur Veranstaltung und zu den Entwürfen unter:

[dresden.de/alter-leipziger-bahnhof](https://dresden.de/alter-leipziger-bahnhof)



## EU-Fördermittel für drei Dresdner Stadtteile

Mitte September fand die feierliche Übergabe der Rahmenbescheide für die neue Förderperiode bis 2027 in Sachsen statt. Das Förderprogramm ist Teil des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE). Ministerpräsident Michael Kretschmer und Staatsminister für Regionalentwicklung Thomas Schmidt überreichten insgesamt 40 Bescheide an sächsische Kommunen.

Für die Landeshauptstadt Dresden nahm die Zweite Bürgermeisterin Eva Jähnigen die Bescheide für drei Fördergebiete entgegen: Altgruna, Johannstadt/Pirnaische Vorstadt und Südwest/Cottaer Bogen. Die Bescheide sind eine wichtige Grundlage, um in den nächsten Jahren Fördermittel in Höhe von rund 19 Millionen Euro im Rahmen der Stadtentwicklung einsetzen zu können. Mit den Eigenmitteln der Stadt beläuft sich die Summe auf insgesamt rund 28 Millionen Euro.



## Dreßler - Ihr Busunternehmen und Reiseveranstalter

### MEHRTAGESFAHRTEN

Wanderurlaub im Riesengebirge	30.09. – 03.10.2023	299 € p. P./DZ
Dreßlers Großer Saisonabschluss	09.11. – 12.11.2023	555 € p. P./DZ
Gesunde Ostseeauszeit auf Rügen	19.11. – 26.11.2023	599 € p. P./DZ
Silvester am Thüringer Meer	29.12. – 02.01.2024	689 € p. P./DZ
Jahreswechsel in der Lewitz Mühle	29.12. – 02.01.2024	797 € p. P./DZ
Winter Erlebnis Reise Tirol	18.02. – 25.02.2024	929 € p. P./DZ
Hamburg & die Elbphilharmonie	04.03. – 06.03.2024	ab 449 € p. P./DZ
Frauentag mit Andy Borg	07.03. – 09.03.2024	359 € p. P./DZ
Gesunde Ostseeauszeit auf Rügen	10.03. – 17.03.2024	639 € p. P./DZ
Schottenknüller	21.03. – 25.03.2024	599 € p. P./DZ
André Rieu in Maastricht	11.07. – 14.07.2024	685 € p. P./DZ

### TAGESFAHRTEN

Talsperre Kriebstein	12.10.2023	69 € p. P.
Abendliche Leipziger Flughafengeschichten	14.10.2023	84 € p. P.
Martinsgansessen rustikal & gemütlich	04.11.2023	65 € p. P.
Martinsgansessen im Fichtenhäusel	11.11.2023	86 € p. P.
Dreßlers Gäste Treff 2023 – <b>Unbedingt dabei sein!</b>	16.11.2023	59 € p. P.
Advent in den Höfen Quedlinburg	02.12. + 09.12.2023	45 € p. P.
Advent auf dem Butterberg	03.12.2023	78 € p. P.
Adventkaffee im Erzgebirge – Halbtagesfahrt	13.12.2023	44 € p. P.
Weihnachtskonzert der Gewandhauschöre in Leipzig	17.12.2023	ab 39 € p. P.
Berlin „Grüne Woche“	19./25./26./27.01.2024	ab 42 € p. P.

**KATALOG GEWÜNSCHT? ANRUF GENÜGT! ☎ 03529 523962 – WIR FREUEN UNS AUF SIE!**

**Reisedienst Dreßler GmbH | [www.dressler-busreisen.de](http://www.dressler-busreisen.de) | [info@dressler-busreisen.de](mailto:info@dressler-busreisen.de)**

## WALDSCHUTZ

# Pilze, Waldfrüchte, Blumen und Kräuter – darf man sie im Wald ernten und mitnehmen?

Die Untere Forstbehörde der Landeshauptstadt Dresden informiert



Pilze für das Abendessen sind gesammelt.  
Foto: Cornelia Borkert

für den persönlichen Bedarf ausdrücklich erlaubt, solange die Entnahme pfleglich und nicht gewerbsmäßig erfolgt (§ 14 Abs. 1 SächsWaldG). Detlef Thiel, Leiter des Amtes für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, erläutert: „Dies gilt natürlich auch für Pilze, wie es ja schon lange praktiziert wird, und auch für Kräuter und Moose. Wer in diesem Herbst also wie gewohnt seine Pilze für eine Mahlzeit – nicht zum Verkauf – sammeln möchte, kann dies gern tun“. Er weist jedoch auf Folgendes hin: „Zu jeder Zeit ist auch das Naturschutzgesetz zu berücksichtigen. Es dürfen nur solche Waldfrüchte, Blumen und Kräuter entnommen werden, die keinem besonderen naturschutzrechtlichen Schutz unterliegen und nicht Bestandteil eines besonders geschützten Biotops sind.“

Von der Erlaubnis zum Sammeln sind junge Bäume und Sträucher übrigens ausgenommen. Waldbäume und Waldsträucher von geringem Wert oder Teile davon unbefugt zu entnehmen, zu fällen, auszugraben oder zu beschädigen ist nach § 52 Abs. 2 Nr. 10 SächsWaldG als Ordnungswidrigkeit zu ahnden. Unter Umständen handelt es sich sogar um Diebstahl nach § 242 Strafgesetzbuch. Dies gilt beispielsweise auch für Brennholz, welches sich ja üblicherweise nicht auf dünne Äste in kleineren Mengen beschränkt. Wer also

Die Lebensgemeinschaft „Wald“ besteht nicht nur aus Bäumen. Auch Sträucher, Gräser, Moose und natürlich Tiere gehören dazu. Um die komplexe Funktionsfähigkeit dieser Gemeinschaft zu erhalten, wurden im Bundeswaldgesetz Regeln zum Umgang mit dem Wald festgelegt. Darauf basierend gilt für Sachsen das Sächsische Waldgesetz (SächsWaldG).

Darin ist zum Beispiel die „Aneignung von Waldfrüchten, Blumen und Kräutern“

Holz für den eigenen Kamin braucht und nicht selbst Wald besitzt, kann dieses bei den Försterinnen und Förstern kaufen.

Wer einen Erlaubnisschein zum Bedienen einer Motorsäge besitzt und selbst Bäume fällen oder bereits liegende Stämme kleinmachen möchte, kann sich einen sogenannten „Selbstwerberschein“ ausstellen lassen. Interessierte erhalten dann eine Einweisung durch das Forstpersonal auf der Fläche und können ihr Brennholz selber einschlagen und abtransportieren.

Für nähere Informationen dazu stehen die Försterinnen und Förster der Landeshauptstadt Dresden oder des Staatsbetriebes Sachsenforst zur Verfügung.

- Kontakte
- Landeshauptstadt Dresden  
E-Mail: [stadtgruen-und-abfallwirtschaft@dresden.de](mailto:stadtgruen-und-abfallwirtschaft@dresden.de)
- Staatsbetrieb Sachsenforst  
E-Mail: [dresden.poststelle@smekul.sachsen.de](mailto:dresden.poststelle@smekul.sachsen.de)

An dieser Stelle sei auch noch einmal darauf hingewiesen: An Waldrändern und im Wald ist das Parken von Kraftfahrzeugen nur auf ausgewiesenen Parkplätzen erlaubt. Näheres dazu steht im Dresdner Amtsblatt, Ausgabe vom 17. August 2023.

In einer der nächsten Amtsblatt-Ausgaben informiert die Untere Forstbehörde zu einem weiteren Thema des Waldschutzes.

[www.dresden.de/wald](http://www.dresden.de/wald)



## Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen

Nun auch neue Telefonnummer am neuen Standort Trachau

Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen (KISS) der Landeshauptstadt Dresden ist ab sofort unter der Telefonnummer (03 51) 4 88 49 99 erreichbar. Nachdem die KISS bereits Anfang Mai in das neue Domizil auf die Industriestraße 21 im Stadtteil Trachau gezogen ist, erhielt

die Beratungsstelle nun eine neue Telefonnummer. E-Mail-Adresse ([kiss@dresden.de](mailto:kiss@dresden.de)) und Sprechzeiten (Di 9 bis 12 und 14 bis 18 Uhr, Do 9 bis 12 und 14 bis 16 Uhr) bleiben unverändert. Aktuell werben City-Light-Plakate mit dem Slogan „Gemeinsam stark“ für die städtischen Selbsthilfeangebote.

Eine Postkarte mit dem gleichen Motiv und den neuen Kontaktdaten ist erschienen und liegt ab sofort in allen Bürgerbüros, Rathäusern, Stadtbezirksämtern und Ortschaften aus.

[www.dresden.de/selbsthilfe](http://www.dresden.de/selbsthilfe)



Baumpflege Baumkontrolle Baumdiagnose Baumsanierung Baumfällung  
Baumstubbenfräsen Baumschutzmaßnahmen Baumstandortverbesserung



**city forest GmbH**  
Projektbereich Dresden  
Enderstraße 94  
01277 Dresden

tel.: 0351 266 902 -10  
fax: 0351 266 902 - 19  
mail: [dresden@cityforest.de](mailto:dresden@cityforest.de)  
web: [www.cityforest.de](http://www.cityforest.de)

the expert company

Hydrosaat Erosionsschutz Ingenieurbiologie Landschaftspflege

## Selbsthilfe in Dresden



[www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt)

## Verbindende interkulturelle Vielfalt entdecken

### 33. Interkulturelle Tage in Dresden

17.9. bis 8.10.2023



Bis zum 8. Oktober finden die 33. Interkulturellen Tage in Dresden unter dem Motto „Was uns verbindet“ statt. Mit über 200 Veranstaltungen zeigt Dresden seine bunte Seite: Von Puppentheater für Kinder bis hin zu politischen Diskussionsrunden bietet das thematisch breit gefächerte Programm Wissenswertes, Unterhaltsames, Lehrreiches und nicht zuletzt Kulinarisches für jedes Alter.

Ohne die Stadt verlassen zu müssen, kann man erste Worte in polnischer oder italienischer Sprache lernen, Spiele aus aller Welt ausprobieren, chinesische Kalligrafie oder brasilianische Capoeira erlernen, griechischen oder spanischen Geschichten lauschen sowie die kulinarische Vielfalt der Welt entdecken. Interessierte sind herzlich eingeladen. Das Programm ist in deutscher, russischer, spanischer, französischer und arabischer Sprache unter [www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt) zu finden.

#### ■ Auszug aus dem Programm

- Donnerstag, 21. September, 17 Uhr, Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1: Friedensfest der Kinder Abrahams
- Freitag, 22. September, 17 bis 19 Uhr, Internationales Begegnungszentrum, Heinrich-Zille-Straße 6: Ukrainisches Kunsthandwerk: Textilien bestempeln
- Sonnabend, 23. September, 12 bis 14 Uhr, Turnhalle der 4. Grundschule, Löwenstraße 2: Capoeira – brasilianischer Sport und Kultur in Dresden
- Sonntag, 24. September, 13 bis 18 Uhr, Verein der Vietnamesen, Großenhainer Straße 29: Vietnamesisches Vollmondfest 2023
- Montag, 25. September, 19 bis 21 Uhr, Internationales Begegnungszentrum, Heinrich-Zille-Straße 6: Brücken in die Ukraine
- Dienstag, 26. September, 20 bis 22 Uhr, Bahá'í-Gemeinde, Bräuergasse 11: Soulfood
- Mittwoch, 27. September, 18 bis 19.15 Uhr, Heinrich-Schütz-Konservatorium, Aula, Glacisstraße 30/32: Begegnungskonzert Ungehindert IX

[www.dresden.de/ikt](http://www.dresden.de/ikt)



## Der Oberbürgermeister gratuliert

■ **zum 90. Geburtstag am 22. September**  
Ingrid Horeni, Blasewitz  
Taisia Pliss, Neustadt  
**am 23. September**  
Günther Kießler, Leuben  
**am 24. September**  
Paul Wutschke, Plauen  
**am 25. September**  
Manfred Kluger, Altstadt  
Günter Hauptmann, Prohlis  
**am 28. September**  
Gerhard Lungwitz, Cotta

■ **zum 50. Hochzeitstag**  
Goldene Hochzeit  
**am 14. September (nachträglich)**  
Bettina und Norbert Laukant,  
Gönnsdorf  
**am 18. August (nachträglich)**  
Marita und Klaus Tittmann, Leuben

## Gut informiert?

[dresden.de/amsblatt](http://dresden.de/amsblatt)

## Abwehr-Seminar für Interessierte am 30. September

Am Sonnabend, 30. September, findet von 10 bis 15 Uhr ein Selbstschutz-Seminar (Stock- und Messerabwehr) statt. Interessierte sind dazu recht herzlich in die Turnhalle der Erich-Kästner-Schule, Zinzendorfstraße 4, eingeladen. Eine Anmeldung ist online unter [www.essentialfightarts.de](http://www.essentialfightarts.de), per E-Mail an [vorstand@essentialfightarts.de](mailto:vorstand@essentialfightarts.de) oder telefonisch unter (01 60) 96 68 11 01 möglich. Der Kurs kostet 70 Euro. Der Veranstalter Essential Fight Arts ist Mitglied im Stadtsportbund und Landessportbund.

[www.essentialfightarts.de](http://www.essentialfightarts.de)

## Dresdner Jugendamt sucht Pflegeeltern

Informationsabend im Stadtbezirksamt Neustadt am 27. September

Das städtische Jugendamt sucht Pflegeeltern, die bereit sind, ein Kind auf unbestimmte Zeit in ihrer Familie aufzunehmen. Interessierte können sich bei einem Informationsabend am Mittwoch, 27. September 2023, 19 Uhr im Stadtbezirksamt Neustadt, Hoyerswerdaer Straße 3, ausführlich informieren. Derzeit sucht das Jugendamt Pflegefamilien für 15 Kinder. Dabei sind Menschen unterschiedlichen Alters willkommen, die sich vorstellen können, einem Kind auf Zeit ein liebevolles Zuhause zu bieten. Aktuell engagieren sich in Dresden bereits 338 Pflegefamilien und betreuen 399 Pflegekinder.

Alle künftigen Pflegeeltern erhalten in einem ersten Schritt eine umfassende zehnwöchige Schulung. Diese wird von der Pflegeelternberatung des Diakonischen Werkes – Stadtmission Dresden gGmbH und vom Dresdner Pflege- und Adoptivkinder e. V. durchgeführt. Die Module umfassen praxisnahe Tipps für den Alltag, pädagogische Empfehlungen, rechtliche Informationen sowie Hilfestellungen im Umgang mit den Herkunftseltern.



[www.dresden.de/pflegeeltern](http://www.dresden.de/pflegeeltern)

## Aktionswoche für Lebensmittelrettung

Dresden engagiert sich gegen Verschwendung von Lebensmitteln

Im Rahmen der bundesweiten Aktionswoche „Deutschland rettet Lebensmittel“ hat die Landeshauptstadt Dresden gemeinsam mit „Zur Tonne“ e. V. ein eigenes Veranstaltungsprogramm auf die Beine gestellt. Von Montag, 25. bis Freitag, 29. September, geht es darum, ehrenamtlich und professionell tätige Akteure besser zu vernetzen und Bürgerinnen und Bürger zu Diskussion und Nachdenken anzuregen.

Das Bürgerlabor der Landeshauptstadt Dresden, Kreuzstraße 2, wird dabei auch zum „Kompetenzzentrum für Lebensmittelwertschätzung“. Von Mittwoch, 27. bis Freitag, 29. September, jeweils von 10 bis 18 Uhr können die Dresdnerinnen und Dresdner hier in Gesprächen, bei einem kostenfreien Workshop oder beim Probieren von Gerichten aus geretteten Lebensmitteln lernen, wie sie Lebensmittelabfälle vermeiden

können. Mit dabei sind das städtische Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft, die Verbraucherzentrale Sachsen, Foodsharing Dresden, „Zur Tonne“ mit seinem Küchenfahrrad „Tonnja“, Bailando Dresden sowie die Deutsche Umwelthilfe. Ein sogenannter „Fairteiler“ ist ebenfalls vor Ort und lädt zum Spenden und Mitnehmen von Lebensmitteln ein.

Auch außerhalb des Bürgerlabors ist die Aktionswoche präsent. So gibt es am Montag, 25. September, und am Dienstag, 26. September, thematisch passende Filme in zwei Kinos zu sehen. Am 26. September lädt der Prohliser Mittagstisch mit Gerichten aus geretteten Lebensmitteln und zu Gesprächen ein. Das gesamte Veranstaltungsprogramm mit Zeiten und Orten steht im Internet.

[www.dresden.de/abfall](http://www.dresden.de/abfall)

## Internationaler Tag der älteren Menschen

Anlässlich des „Internationalen Tags der älteren Menschen“ öffnet das Stadtbezirksamt Loschwitz am Sonntag, 1. Oktober, ab 11 Uhr, für ein buntes Fest der Generationen. Die Bewohnerinnen und Bewohner des Stadtbezirks sind dazu herzlich ins Stadtbezirksamt Loschwitz, Grundstraße 3, eingeladen.

Höhepunkt ist das Konzert der Dresdner Kult-Kapelle „Die Nierentische“. Für ihr Publikum geben die Vollblutmusiker alles: mitreißende Schlager und Tanzmusik der 40er und 50er Jahre, Foxtrott, Swing, Walzer, Polka und Rock'n'Roll.

Nach dem Konzert kommen die Gäste in entspannter Atmosphäre miteinander ins Gespräch. Das fördert das nachbarschaftliche Miteinander der Generationen. Dazu soll ein Mitbring-Buffer angeboten werden. Aus diesem Grund sind alle Gäste gebeten, eine kleine Leckerei mitzubringen.

Veranstaltet wird das Fest gemeinsam vom Stadtbezirksamt Loschwitz, vom Beratungs- und Begegnungszentrum BÜLOWH und vom Sozialen Dienst für Seniorinnen und Senioren des Sozialamts. Der Stadtbezirksbeirat Loschwitz hat für das Fest eine Förderung beschlossen.

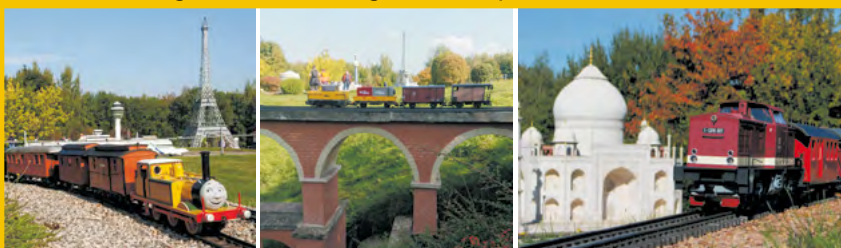
Seit 1990 wird der „Internationale Tag der älteren Menschen“ jedes Jahr am 1. Oktober gefeiert. Initiiert wurde dieser Tag von den Vereinten Nationen, um so die Leistungen von älteren Menschen entsprechend zu würdigen.

[www.dresden.de/senioren](http://www.dresden.de/senioren)

## Am Schützenplatz entsteht ein neuer Minispielplatz

Der Schützenplatz bekommt bis zum Jahresende einen Minispielplatz. Noch in dieser Woche beginnen die Arbeiten. Das Klettergerüst mit Rutsche und eine Sandspielfläche ersetzen das vor einigen Jahren weggefallene Spielgerät hinter dem Schießhaus. Gleichzeitig wird ein barrierefreier Zugang auf die tiefer liegende Fläche geschaffen. Die Finanzierung der Baukosten in Höhe von 127.000 Euro erfolgt vollständig über den Stadtbezirk Altstadt.

täglich 9 - 18 Uhr geöffnet • parken kostenfrei



## Gartenbahntreffen

23. + 24.09. • 10 - 17 Uhr

**Miniwelt**  
Lichtenstein

»Kleine Bahnen auf großer Tour« Gartenbahnbesitzer lassen ihre Züge durch die kleine große Welt fahren, vorbei an Berlin Dresden, Leipzig, Paris, Sydney, Brüssel, New York ...

Tel. (037204) 72255 • [miniwelt.de](http://miniwelt.de) • [f](#) [i](#)

## UNTERSTÜTZUNG IM ALLTAG: Anerkannter Nachbarschaftshelfer für Pflegebedürftige

**Unsere Leistungen:**

- Hauswirtschaft/Reinigung
- Blumenpflege
- Erledigung des Einkaufes
- Wäschepflege
- Botengänge
- Begleitung bei Spaziergängen
- ... weitere Leistungen gern nach Abstimmung!

**Kontaktieren Sie uns für IHR persönliches Angebot.**

Pflegegrad 1-5 muss vorliegen, damit eine Abrechnung direkt über die Krankenkasse erfolgen kann!



Telefon: 0351 897 41 0

Mail: [info@top-dienstleistungen.de](mailto:info@top-dienstleistungen.de)

## ZentralVokal. A cappella im Zentralwerk

Am Dienstag, 26. September, 19.30 Uhr führt der Dresdner Kammerchor das dritte Konzert der Reihe „ZentralVokal“ im Zentralwerk Dresden, Riesaer Straße 32, auf. Chorgründer und künstlerischer Leiter Hans-Christoph Rademann und Musikdramaturg Dr. Oliver Geisler haben für diesen Abend ein Programm zusammengestellt, das dem Thema „Geben & Nehmen“ gewidmet ist. Sie haben für das Konzert Musik und Literatur verbunden. In den Werken wird um das tägliche Brot oder um den Frieden gebeten. Eindringlich wird eine „Warnung an Reiche“ besungen und mit Johann Sebastian Bachs „Genügsamkeit“ in Klang übersetzt. Mit Heinrich Schütz geht der Chor in die Auseinandersetzung zwischen Pharisäern und Zöllnern. Dabei reicht das Spektrum der Werke vom Frühbarock bis zur Moderne. Die Musik wird mit lyrischen Einwüfen angereichert, gesprochen von Tom Quaa. Er liest ein Gebet von Franz von Assisi und rezitiert Eva Strittmatter, Erich Fried, Khalil Gibran und ausgewählte Bibelverse.

Das Besondere an der Konzertreihe „ZentralVokal“ im Zentralwerk: Es wird ein Abend der Begegnungen sein. In der Konzertpause und zum gemeinsamen Ausklang sind die Besucherinnen und Besucher herzlich willkommen, die Mitwirkenden an der Bar des Zentralwerks zu treffen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Die Karten kosten von fünf bis 15 Euro. Sie können bei [reservix.de](http://reservix.de), unter Telefon (03 51) 8 04 41 00 oder E-Mail an [office@dresdner-kammerchor.de](mailto:office@dresdner-kammerchor.de) bestellt werden.

### ■ Weitere Aufführungen des Kammerchores:

■ Zelenka: Psalmi Vespertini II, 7. Oktober, 17 Uhr, Dreikönigskirche, Hauptstraße 23

■ Fürchte dich nicht, 6. November, 19.30 Uhr, Annenkirche, Annenstraße 15

■ ZentralVokal. A cappella, 5. Dezember, 19.30 Uhr, Zentralwerk, Riesaer Straße 32

## „Kinolino“ funkelt und flimmert in Dresden und Leipzig

Die Jubiläumsausgabe des „Kinolino“ steht unter dem Motto „funkeln & flimmern“. Das 30. Filmfest für junges Publikum feiert seinen Auftakt am 30. September, 15 Uhr, im Programm kino Ost, Altenberger Straße 26, mit der Vorab-Premiere von „Checker Tobi und die Reise zu den fliegenden Flüssen“. Das 30. „Kinolino“ findet vom 30. September bis 15. Oktober in Dresden und Leipzig statt und wird unter anderem von der Landeshauptstadt Dresden gefördert. Auch im Jubiläumsjahr verspricht das „Kinolino“ einen Mix aus Previews, besonderen und aktuellen Kinofilmen sowie Klassikern. Das junge und junggebliebene Publikum darf sich auf 39 Langfilme, sieben Kurzfilmprogramme und zwei Specials freuen. 25 Veranstaltungsorte sind in Dresden und Leipzig dabei, darunter die Neulinge Deutsches Hygiene-Museum Dresden, Lingnerplatz 1, Filmgalerie Dresden, Altenberger Straße 26, und Neues Volkshaus Cotta, Hebbelstraße 35 b.

.....  [www.kinolino.de](http://www.kinolino.de)

## „Hooray for Hollywood“

Filmmusik-Gala mit Stargast Gayle Tufts an der Staatsoperette



Mit dem Konzert „Hooray für Hollywood“ – einer leidenschaftlichen Hommage an die Traumfabrik Hollywood – lädt die Staatsoperette, Kraftwerk Mitte 1 (nahe Wettiner Platz) am Sonnabend, 30. September, 19.30 Uhr, ein. Star-Entertainerin und Sängerin Gayle Tufts wird legendäre Filmmelodien performen und mit Anekdoten gespickt moderieren. Neben dem Orchester der Staatsoperette begleiten sie Tänzerinnen und Tänzer durch den Konzertabend.

Unter dem Dirigat von Musicalspezialist Peter Christian Feigel erklingen Blockbuster-Soundtracks, Evergreens amerikanischer Songwriter und High-

### Szenenfoto.


Foto: Esra Rotthoff

lights aus klassischen Filmmusicals. Auf dem Programm stehen Musik von John Williams aus „E.T.“, „Harry Potter“ und Melodien aus dem Stephen-Spielberg-Film „Schindlers Liste“, Musik aus den James Bond-Filmen von David Arnold und Don Black sowie „Somewhere over the Rainbow“ aus dem Musical „Der Zauberer von Oz“ von Harold Arlen.

### ■ Weitere Aufführungen:

1., 26., 27. Oktober

■ Karten 15 bis 43 Euro

.....  [www.staatsoperette.de](http://www.staatsoperette.de)

## Förderpreis Dresdner Laienchöre

Bis zum 29. September läuft die Online-Bewerbungsfrist

Auch in diesem Jahr lobt die Landeshauptstadt Dresden, jetzt bereits zum siebten Mal, den „Förderpreis Dresdner Laienchöre“ aus. Gemischte Chöre, Frauen- und Männerchöre, Kinder- und Jugendchöre, Schul- und Kirchenchöre, Jazz- und Popchöre sowie Vokalensembles sind aufgerufen, sich bis zum Freitag, 29. September, in fünf Kategorien um Geldpreise bis zu je 1.200 Euro zu be-

werben. Die Auswahl der Preisträger trifft eine Jury anhand ausschließlich online eingereicherter Unterlagen.

Chöre können ihre Online-Bewerbungen für den Förderpreis bis zum 29. September an das Amt für Kultur und Denkmalschutz richten.

Der vollständige Auslobungstext und das Bewerbungsformular sind zu finden auf [www.dresden.de/laienchor](http://www.dresden.de/laienchor).

## Bewährt, aber mit neuem Start: Kunstmesse NEUE Art

Auch im Jahr 2023, diesmal von Freitag, 29. September bis Sonntag, 1. Oktober, wird die Halle 2 des Dresdner Messengeländes, Messering 6, erneut zum Treffpunkt für Kunstschaffende aus ganz Deutschland sowie aus Tschechien und Österreich. Darauf weisen aktuell 100 City-Light-Plakate im Stadtgebiet hin. Das vereinende Ziel der Akteure ist es, in Dresden erneut ein facettenreiches Spektrum zeitgenössischer Kunst zu präsentieren, auf zahlreiche Kunstinteressierte zu treffen, sich über Kunst auszutauschen, Inspirationen weiterzugeben und sich auch für das eigene Schaffen inspirieren zu lassen. Fernab jeglicher Dogmen und Bewertungen erhalten die Besucherinnen und Besucher die Möglichkeit, sich aktiv mit Kunst verschiedener Genres auseinanderzusetzen, persönlich mit den gut 100 Kunstschaffenden ins Gespräch zu kommen und natürlich auch Kunstwerke vor Ort zu erwerben.

Neu ist der Auftakt der dreitägigen Kunstperformance im Messengelände. Am Freitag, 29. September, findet ab 19 Uhr in der benachbarten Halle 1 das „OptimisMUSS – 1. Dresdner Fest der Zuversicht“ statt. Erwartet wird ein Abend voller Kunst, Musik, Lyrik, Schauspielerei und Wortwitz, der augenzwinkernd dazu einlädt, Frust gegen Freude und Pessimismus gegen Optimismus zu tauschen und später sogar zum Tanzen. Der Einlass erfolgt mit dem Kauf eines Tickets für die NEUE Art 2023, mit dem die Gäste am gleichen Tag bereits ab 17 Uhr die Kunstmesse besuchen können.

### ■ Öffnungszeiten

■ Freitag, 29. September, 17 bis 21 Uhr

■ Sonnabend, 30. September, 10 bis 19 Uhr

■ Sonntag, 1. Oktober, 10 bis 18 Uhr

### ■ Eintrittspreise

■ Tageskarte: 8 Euro

■ Ermäßigt: 6 Euro (Jugendliche bis 18 Jahre, Schüler, Studenten, Rentner, Empfänger von Bürgergeld, Menschen mit Behinderung)

■ Kinder bis 14 Jahre: frei

.....  [www.neue-art-dresden.de](http://www.neue-art-dresden.de)

NEUE Art  
DIE KUNSTMESSE

29 SEPTEMBER -  
01 OKTOBER 2023

MESSE DRESDEN

[www.neue-art-dresden.de](http://www.neue-art-dresden.de)

## Anmeldung für Verkehrsraumeinschränkungen

Letzter Anmelde-Termin für das Jahr 2024 ist der 16. Oktober 2023

Bauarbeiten, Straßensperrungen sowie andere Einschränkungen, die die Nutzer des öffentlichen Verkehrsraumes behindern, sind Sondernutzungen. Um einen flüssigen Verkehrsablauf und vertretbare Verkehrs-umleitungen zu gewährleisten, müssen diese rechtzeitig koordiniert werden.

Firmen, Institutionen, Bauleitungen und Bürger, die im Jahr 2024 derartige Verkehrsraumeinschränkungen veranlassen oder öffentlichen Verkehrsraum in Anspruch nehmen wollen, sind verpflichtet, diese zur Koordinierung beim Straßen- und Tiefbauamt, Sachgebiet Straßensperrkoordination, Postfach 12 00 20, 01001 Dresden, E-Mail [sperrkoordination@dresden.de](mailto:sperrkoordination@dresden.de), anzumelden.

Die Anmeldefrist endet am **Montag, 16. Oktober 2023**. Vorhaben, die später oder nicht angemeldet werden, können nur genehmigt werden, wenn es die bereits koordinierten Maßnahmen zulassen. Die Unterlagen sind vorzugsweise digital einzureichen, jedes Vorhaben gesondert mit einem Lageplan und folgenden Angaben:

1. lfd. Nr.
2. Straßensname
3. Ort der Sperrung (Straßenabschnitt von/bis)
4. Grund der Sperrung

5. Umfang der Verkehrsraumeinschränkung (Vollsperrung, halbseitige Sperrung, Einengung der Fahrbahn, Gehbahn, Radweg)

6. Vorschlag für die Verkehrsführung während der Bauzeit (zum Beispiel Umleitung, mobile Ampelanlagen)

7. Dauer der Sperrung (Beginn und Ende)

8. Ausführende Firma bzw. Hinweise auf die Ausschreibung



## Jetzt Eislaufkurse in der JOYNEXT Arena buchen

Kursprogramm startet am 24. September

■ **Eislaufkurse starten am 24. September**  
Ab Sonntag, 24. September, starten wieder die beliebten Erwachsenen-Eislaufkurse für Anfänger, Fortgeschrittene und Profis in der Trainingseishalle der JOYNEXT Arena, Magdeburger Straße 10. Sie finden immer sonntags statt. Geboten werden fünf aufeinander aufbauenden Einheiten von jeweils 45 Minuten. Das Kursprogramm gibt es in drei Stufen: Grundkurs, Aufbaukurs und Profikurs. Im Grundkurs geht es um grundlegende Eislauftechniken. Im Aufbaukurs erweitern die Teilnehmenden ihr Repertoire um Schrittelemente. Der Profikurs richtet sich an erfahrene Eisläufer, die Schrittkombinationen und leichte Sprünge erlernen möchten. Im ersten Kursdurchgang stehen zwei Grundkurse sowie ein Aufbaukurs zur Auswahl. Bis zum Saisonende im März 2024 werden insgesamt fünfzehn Kurse angeboten. Die Kursgebühr für einen Kurs mit fünf Einheiten beträgt jeweils 55 Euro für Grund- und Aufbaukurs sowie 65 Euro für den Profikurs. Schlittschuhe, Helm und Schutzausrüstung sind bei allen Kursen erforderlich. Eine Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Die Plätze sind begrenzt. Informationen zu Kursinhalten und verfügbaren Kursplätzen sowie die Anmeldeunterlagen stehen unter

[www.dresden.de/eislaufen](http://www.dresden.de/eislaufen) oder können am Servicepunkt erfragt werden: per Telefon (03 51) 4 88 52 52 oder per E-Mail an [servicepunkt@dresden.de](mailto:servicepunkt@dresden.de)

■ **Vorsaison startet am 1. Oktober**  
Ab Sonntag, 1. Oktober, startet die Vorsaison in der Trainingseishalle der JOYNEXT Arena:

- So, 1. Oktober, 16 bis 18 Uhr
- Di, 3. Oktober (Feiertag), 16 bis 18 Uhr
- Mi, 4. Oktober, 10 bis 13.30 Uhr
- Fr, 6. Oktober, 10 bis 12 und 20 bis 22 Uhr
- Sa, 7. Oktober, 19.30 bis 22.30 Uhr (Eis-Disco)
- So, 8. Oktober, 16 bis 18 Uhr
- Mi, 11. Oktober, 10 bis 13.30 Uhr
- Fr, 13. Oktober, 10 bis 12 und 20 bis 22 Uhr
- Sa, 14. Oktober, 19.30 bis 22.30 Uhr (Eis-Disco)
- So, 15. Oktober, 16 bis 18 Uhr
- Mi, 18. Oktober, 10 bis 13.30 Uhr
- Fr, 20. Oktober, 20 bis 22 Uhr
- Sa, 21. Oktober, 19.30 bis 22.30 Uhr (Eis-Disco)
- So, 22. Oktober, 16 bis 18 Uhr

Die Hauptsaison beginnt am Montag, 23. Oktober, mit Öffnung der Eisschnelllaufbahn im Freien.

[www.dresden.de/eislaufen](http://www.dresden.de/eislaufen)



# ERLEBNISABEND PRANAHEILUNG & FRIEDENSMEDITATION MIT MASTER SAI CHOLLETI

TICKETS HIER



**20.10.23**  
**19.30H**

**Haus an der Kreuzkirche**  
An der Kreuzkirche 6  
01067 Dresden

**Organisation:**  
Sylvia Trautmann,  
[trauti@srisai-pranayoga.de](mailto:trauti@srisai-pranayoga.de),  
0351 268 9191, 01522 191 97 71

[www.pранаheilung-lernen-dresden.de](http://www.pранаheilung-lernen-dresden.de)



MASTER SAI  
CHOLLETI

VERANSTALTER



@mastersaicholleti

# Master Sai Cholleti

PRANA Germany e.V.

[www.pранаheilung.de](http://www.pранаheilung.de)

## Welche Brachflächen sollen zum Blühen gebracht werden?

Zum Start des Projektes „Dresden blüht“ werden Brachflächen von jeweils mindestens 100 Quadratmetern gesucht, die sich für eine Blühwiese eignen könnten. Das können Wiesen, Stilllegungsflächen, Wegebegrenzungen, Blühschneisen und Erosionsschutzstreifen sein, zum Beispiel im städtischen Raum, bei kommunalen und gemeinnützigen Einrichtungen, Wohnungsgenossenschaften, Pflegeheimen, Kindertagesstätten, Krankenhäusern oder in Kleingartensparten, aber auch bei kleinen und mittelständischen Unternehmen, landwirtschaftlichen Betrieben und privaten Grundstückseigentümern.

Die Dresdnerinnen und Dresdner sollen mithelfen: Wer eine Brachfläche von mindestens 100 Quadratmetern kennt und für die Umwidmung in eine Blühwiese vorschlagen möchte, kann sich per E-Mail bei [jugend@jab-dd.de](mailto:jugend@jab-dd.de) melden, den genauen Standort und die Größe beschreiben und einen Ansprechpartner vor Ort benennen.

Der Verein Jugend, Arbeit, Bildung e. V. wird das Projekt von der Erfassung von Flächen über die Ansaat bis hin zum Fertigen und Aufstellen von Insektenhotels umsetzen. Die fachliche Beratung und Begleitung übernimmt das Amt für Stadtgrün und Abfallwirtschaft.

## Kurs für Lesen, Schreiben und Kompetenzen im Alltag

Unter dem Namen „vhs-Lerntreff Behring24“ gibt es in der Dresdner Friedrichstadt, Behringstraße 24, jeden Mittwoch und Donnerstag von 13.15 bis 15.30 Uhr, ein ganz besonderes Angebot. Dort können Interessierte ab 16 Jahren ohne Anmeldung und ohne Aufnahmetest ihr Lesen und Schreiben verbessern sowie ihre alltagsrelevanten Kompetenzen stärken. Der persönliche und berufliche Hintergrund sowie die Schullaufbahn spielen dabei keine Rolle.

In Kooperation mit der Volkshochschule Dresden e. V. und dem Sächsischen Umschulungs- und Fortbildungswerk Dresden e. V. ist ein innovatives Lernangebot entstanden als Ergänzung und Erweiterung zu den klassischen Alphabetisierungskursen und Angeboten zur Grundbildung.

## 10. Westhanglauf und Familienfest in Gorbitz

Erst ein Läufer, dann zum Kinderfest mit der Freiwilligen Feuerwehr



Am Sonntag, 24. September, findet bereits zum zehnten Mal der Westhanglauf im Stadtblickpark, Wilsdruffer Ring, statt und anschließend ein fröhliches Familienfest der Freiwilligen Feuerwehr Gorbitz, Altgorbitzer Ring 1a.

Die Teilnehmenden können zwischen sechs verschiedenen Läufen wählen, von der Bambini-Strecke über 500 Meter bis zur 6-Kilometer-Runde. Eine Startgebühr wird nicht erhoben. Hier sind alle willkommen, die sich beim Laufen einmal ausprobieren wollen oder die Bewegung in der Gemeinschaft schätzen.

Antje Neelmeijer, Vorstand der EWG, sagt: „Der Westhanglauf ist offen für alle Dresdner. Uns ist es nicht nur wichtig, dass die Gorbitzer in Bewegung kommen. Wir wollen gleichzeitig den Zusammenhalt im Stadtteil durch die Verbindung der Sportveranstaltung mit dem Kinderfest der Freiwilligen Feuerwehr festigen.“ Die EWG gehört zur „Interessengemeinschaft Gesundes Gorbitz“ und stellt zusammen mit vielen Akteurinnen und Akteuren aus dem Stadtteil das Laufevent auf die Beine. Zahlreiche Sponsorinnen und Sponsoren unterstützen die Veranstaltung, die auch von der Landeshauptstadt Dresden gefördert wird.

**Teamarbeit.** Der Westhanglauf hat viele Organisatoren und Unterstützer.

Foto: Sabine Mutschke

Stefan Schubert vom Amt für Stadtplanung und Mobilität erklärt: „Der Westhanglauf vermittelt schon den Kleinsten Freude an Bewegung, steht aber auch sinnbildlich für das starke Miteinander der Menschen in Gorbitz.“ Federführend in der Organisation ist der Sportclub 1898 (DSC). Wie in jedem Jahr sind Leistungssportlerinnen und -sportler des DSC vor Ort und stehen für Fragen, Fotos und Autogrammwünsche zur Verfügung, zum Beispiel Karl Bebandorf, Deutscher Meister im Hindernislauf über 3.000 Meter.

Gleich neben dem Stadtblickpark feiert die Freiwillige Feuerwehr Gorbitz ein buntes Kinderfest. Dafür gibt es gleich zwei Jubiläen: Vor 30 Jahren wurde das Wehrhaus am Altgorbitzer Ring 1a gebaut, und im gleichen Jahr wurde die Jugendfeuerwehr gegründet. Natürlich stehen Fahrzeuge und Technik der Feuerwehr zum Anfassen bereit, der „Neugierexpress“ lädt zum Experimentieren ein, Hüpfburg, Kletterwand und Karussell werden aufgebaut.

[www.westhanglauf.de](http://www.westhanglauf.de)

## Ölheizung umrüsten oder stilllegen – was beachten?

Mit dem neuen Gebäudeenergiegesetz der Bundesregierung sind betroffene Eigenheimbesitzer und Vermieter mit der Frage konfrontiert, was aus ihrer Ölheizung werden soll. Viele haben sich für einen Wechsel oder eine Stilllegung ihrer Ölheizung entschieden. Für die hierbei anfallenden Arbeiten ist unbedingt ein zertifizierter Fachbetrieb hinzuzuziehen. Der Leiter der unteren Wasserbehörde Jürgen Altmeyer erläutert: „Bei einer vorgesehenen Stilllegung der Heizölverbraucheranlage, beispielsweise wegen Umrüstung auf einen anderen Energieträger, oder bei Arbeiten an der Anlage, wie ein altersbedingter Tank austausch, ist auf die Fachbetriebspflicht zu achten. Dies gilt ab einem Tankvolumen von 1.000 Litern. Die Arbeiten haben eine unmittelbare Auswirkung auf die Anlagensicherheit und Fehler können ernsthafte Folgen nach sich ziehen. So sind bei unsachgemäßen Tätigkeiten langwierige Geruchsbelästigungen im Haus sowie Verunreinigungen von Boden und unter Umständen des Grundwassers möglich.“

Leider kommt es immer wieder vor, dass unqualifizierte Privatpersonen und auch Gewerbetreibende ohne erforderliches Zertifikat diese Leistungen anbieten, beispielsweise über Handwerkerbörsen im Internet.

Jürgen Altmeyer ergänzt: „Lassen Sie sich vor Auftragserteilung vom gewählten Fachbetrieb das Zertifikat nach der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen vorlegen. Dazu ist der Fachbetrieb verpflichtet. Im Zertifikat ist ausdrücklich die Qualifikation für die entsprechenden Arbeiten aufgeführt.“ Werden Arbeiten ohne zertifizierten Fachbetrieb durchgeführt, stellt dies eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit Bußgeld geahndet wird.

Die Fachbetriebspflicht wurde 2017 bundeseinheitlich geregelt und ist in Paragraph 45 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen zu finden. Für Rückfragen steht die untere Wasserbehörde im Umweltamt zur Verfügung:

Telefon: (03 51) 4 88 62 41

E-Mail: [umwelt.recht1@dresden.de](mailto:umwelt.recht1@dresden.de)

## Weil sie zu uns gehören Dresdens lebendige Friedhöfe



### Urnenhain Tolkewitz

Wehlener Straße 15  
01279 Dresden  
☎ (0351) 2510055



### Friedhof Dölzschen

Friedhofsweg 1  
01187 Dresden  
☎ (0351) 8498958



### Nordfriedhof

Kannenhenkelweg 1  
01099 Dresden  
☎ (0351) 8498958



### Heidefriedhof Dresden

Moritzburger Landstraße 299  
01129 Dresden  
☎ (0351) 8498958



[www.bestattungen-dresden.de](http://www.bestattungen-dresden.de)



## Bestattungsdienst

Wir gestalten  
Ihren Weg des Abschieds -  
persönlich, einfühlsam  
und kompetent.

Löbtauer Str. 70 • 01159 Dresden  
[www.bestattungen-dresden.de](http://www.bestattungen-dresden.de)  
☎ (03 51) 43 93 60-0  
(Tag & Nacht)



# Mit Ofenmodernisierung zukunftssicher heizen

**Wer seine in die Jahre gekommene Holzfeuerstätte auf den neuesten Stand bringt, entlastet die Umwelt und senkt seinen Energieverbrauch nachhaltig.**

Heizen mit Holz ist zukunftssicher. Doch wie jedes Haus mal einen neuen Anstrich oder neue Fenster braucht, benötigt auch jede Feuerstätte irgendwann ein Update. Der Blick vom angenehm wärmenden Feuer auf die aktuelle Technik dahinter ist nicht nur Pflicht, sondern selbstverständlich. Schließlich erfüllen moderne Holzfeuerstätten die gesetzlichen Verordnungen und es gibt so keine Einschränkungen bei der Nutzung des eigenen Kachelofens.

**Wichtige Frist nicht verstreichen lassen**

Alte Holzfeuerstätten, die zwischen 1. Januar 1995 und 21. März 2010 in Betrieb gingen und die BImSchV-Vorgaben nicht erfüllen, müssen bis zum 31. Dezember 2024 stillgelegt, nachgerüstet oder ausgetauscht werden. „BImSchV“ steht übrigens für das bürokratische Wortungetüm „Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes“. Das Typenschild gibt Auskunft, aus welchem Jahr die Feuerstätte



Foto: stock.adobe.com © teamjackson

stammt. Falls der Ofen kein Typenschild trägt, hilft eine Anfrage beim Hersteller. Wer die Bezeichnung seines Ofens kennt, kann auch die HKI-Datenbank ([www.cert.hki-online.de/de/geraete/hersteller-liste](http://www.cert.hki-online.de/de/geraete/hersteller-liste)) nutzen.

**Neues „Herz“ bringt immer mehr Effizienz**

Um weiterhin mit Holz zu heizen, ist nicht immer eine komplette Erneuerung der alten Ofenanlage nötig. Der Ofenbauer

prüft, welche Maßnahmen sinnvoll sind, und bietet für Kachelöfen zum Beispiel auch Austausch-Heizeinsätze in diversen Größen, Heizleistungen und technischen Ausführungen an, z. B. auch Pellet-Geräte. Der Tausch des Heizeinsatzes und der Gussheizkästen senkt die Emissionswerte und erhöht den Wirkungsgrad. Auch der nachträgliche Einbau eines aktiven oder passiven Feinstaubfilters oder Katalysators ist möglich.

**Ofen mit Wassertechnik entlastet Hauptheizung**

Moderne Holzfeuerstätten lassen sich mit fossiler oder regenerativer Heiztechnik kombinieren – also auch mit einer Wärmepumpe. Ideal für Niedrigenergiehäuser ist ein Kachelofen mit Wassertechnik (Kesseltechnik), der über einen Wasserwärmetauscher seine (überschüssige) Heizenergie zusätzlich in einen zentralen Pufferspeicher speist. Er entlastet die Hauptheizung bei der zentralen Wärme- und Warmwasserversorgung. Der Ofen- und Luftheizungsbauer stimmt das System optimal auf den Bedarf ab und macht es nachhaltig zukunftssicher. (akz-o)

**Tipp für alle, die sich für das Heizen mit Holzfeuerstätten interessieren:**

Die „Kachelofentage“ vom 29. September bis 7. Oktober bieten die Gelegenheit, sich über Kachelöfen, Heizkamine, Kaminöfen und entsprechende Modernisierungsmöglichkeiten zu informieren. Adressen von qualifizierten Ofenbauern in der Nähe gibt es auf [www.kachelofenwelt.de](http://www.kachelofenwelt.de).

**StaroProfile**  
Blechdachhandel

Große Sortimentauswahl

Trapezbleche  
Dachpfannenprofile  
Dach- & Fassadenbleche  
Dachzubehör

☎ 035021 596640  
📍 Am alten Sägewerk 6 | 01824 Königstein  
🌐 <http://staroprofile.de> ✉ [staroprofile@web.de](mailto:staroprofile@web.de)

**Sie brauchen eine neue Haustür?**  
Wir fertigen Ihr Wunschmodell an.

**tischlerei & restaurationsbetriebe**  
**SCHRAMM**  
GmbH

- Innenausbau
- Parkettverlegung
- Rekonstruktion
- Fenster und Türen
- Treppenrenovierung
- Holzbau

Wir planen und konstruieren Ihre Möbel.  
individuell ▪ klassisch ▪ Designermöbel

Restaurator im Handwerk Ernst-Thälmann-Straße 4a 02763 Bertsdorf-Hörnitz

T 035 83-51 69 44  
M kontakt@tischlerei-schramm.com  
W [www.tischlerei-schramm.com](http://www.tischlerei-schramm.com)

*Ausstellungsküchen besonders günstig!*

**WIR BRAUCHEN RAUM FÜR NEUES! MODELLWECHSEL BEI KÜCHEN UND E-GERÄTEN!**

**ABVERKAUF**  
z.B. Küche Riva  
Eiche Somerset  
nur noch **2198,00 €**  
Lieferung und Montage gegen Aufpreis

Weitere Angebote hier!

**Küche Aktiv** ... seit 1991

... über 70x in Deutschland

01594 Seerhausen bei Riesa direkt an der B6 Tel. 035268 865-0  
01640 Coswig Kötzter Str. 2 · Ecke Dresdner Str. Tel. 03523 77 40 80  
01067 Dresden Bremer Straße 57 Tel. 0351 48 41 72 60

[www.kueche-aktiv-sachsen.de](http://www.kueche-aktiv-sachsen.de)



# Heizkosten sparen auf die einfache Art

**So senkt man seine Ausgaben fürs Heizen – oft schon mit geringem Aufwand.**

Bald bricht die Heizsaison wieder an – und mit ihr kommt bei vielen auch die Sorge auf, dass die nächste Betriebskostenabrechnung für unerwartete Ausgaben sorgen könnte. Dabei kann man mit der Berücksichtigung einiger Tipps und oft ohne großen Aufwand Heizkosten sparen, und zugleich auch den CO<sub>2</sub>-Ausstoß reduzieren helfen. „In Sachen Wohlfühltemperatur ist beispielsweise ein Unterschied von einem Grad Celsius kaum zu merken – doch allein damit lassen sich bis zu sechs Prozent an Heizkosten sparen“, erklärt Ata Mohajer vom Ökostromanbieter LichtBlick. Wichtig zu wissen für allzu eifrige Sparer: Um Schimmel vorzubeugen, sollte man die Raumtemperatur nicht unter 16 Grad sinken lassen. Schimmel gefährdet nicht nur die Gesundheit, er bedroht im schlimmsten Fall auch die Bausubstanz. Hier einige weitere Tipps zum richtigen Heizen:

**1 Die Heizkörper atmen lassen**

Ist der Heizkörper verdeckt, staut sich die Wärme und verteilt sich nicht im Raum. Die Heizkosten steigen und es wird nie so richtig warm. Deshalb gilt: Es sollten mindestens 30 Zentimeter Abstand zwischen Heizkörpern und Möbeln sein.

**2 Stoßweise lüften**

Stoßweises Lüften verhindert in der kalten Jahreszeit, dass die angesammelte Raumwärme völlig entweicht. „Dies ist daher vielleicht sogar die wichtigste Maßnahme zum richtigen Heizen im Winter“, meint Ata Mohajer. Und so geht es: Die Heizung abdrehen. Das Fenster für fünf Minuten ganz öffnen, wenn möglich einen Durchzug erzeugen. Nach dem Lüften die Heizung wieder aufdrehen.

**3 Thermostate austauschen**

Intelligente Thermostate helfen beim richtigen Heizen. Sie unterstützen das richtige Heizen, indem sie auf kleinste Schwankungen reagieren und die Raumtemperatur konstant halten. Smarte Thermostate lassen sich bis ins kleinste Detail programmieren. Tipp: Auch in einer Mietwohnung darf



man das Thermostat austauschen, sofern es fachgerecht erledigt und das alte Thermostat aufbewahrt wird. Denn es gehört dem Vermieter.

**4 Die Heizung entlüften**

Damit Heizkörper richtig heizen, müssen sie regelmäßig entlüftet werden. Im Wasser bilden sich mit der Zeit Luftbläschen, die den Wasserfluss stören – und man muss mehr heizen, um die gewünschte Temperatur zu erreichen. „Den richtigen Zeitpunkt zum Entlüften der Heizkörper erkennt man daran, dass man das Wasser im Heizkörper gluckern hört“, erklärt Ata Mohajer. Wer selbst nicht genau weiß, wie Heizkörper entlüftet werden, sollte sich professionelle Hilfe holen. So kann dann auch insgesamt überprüft werden, ob die Heizung so arbeitet, wie sie soll, und ob alle Heizkörper gleichmäßig heizen.

**5 Rollläden und Vorhänge nutzen**

Rollläden oder Vorhänge schaffen eine Isolationsschicht zwischen drinnen und draußen. Insbesondere in kalten Nächten und an Wintertagen wird die Wärme dann langsamer nach draußen abgegeben – eine einfache Möglichkeit, Heizkosten zu senken. Wer keine Rollläden besitzt, sollte zumindest die Vorhänge zuziehen. Schon eine etwas dickere Übergardine verschafft zumindest ein wenig Isolation.

**6 Zeitschaltuhren nutzen**

Wenn es die Gegebenheiten hergeben, kann man Zeitschaltuhren für die Heizung verwenden. Diese stellen sicher, dass die Heizung nur dann aktiv ist, wenn man tatsächlich zu Hause beziehungsweise wach ist.

**7 Heizkörpernischen isolieren**

Ein Teil der Wärmeenergie geht verloren, wenn der Heizkörper sinnlos die hinter ihm liegende Wand aufheizt. Reflexionsfolie auf

der Wand hinter der Heizung bringt zwar keinen riesigen Spareffekt – aber sie ist allemal besser als nichts. Das gilt besonders in Altbauten.

**8 Energieeffiziente Geräte**

Wenn neue Heizgeräte oder Heizkörper gekauft werden, sollte immer auf deren Energieeffizienzklasse geachtet werden. Entsprechende Informationen findet man auf dem Energielabel.

**9 Heizgewohnheiten überdenken**

Man sollte es sich genau überlegen, ob es in manchen Räumen oder zu bestimmten Tageszeiten angebracht ist, die Heizung herunterzudrehen oder sogar ganz abzuschalten – besonders in Räumen größerer Häuser oder Wohnungen, die nicht ständig als Wohnräume genutzt werden. Abgesehen davon kann man auch mal das eigene Komfortbedürfnis hinterfragen: Müssen es wirklich immer 20 Grad Celsius oder mehr sein? Überraschend viel Energie (und damit bares Geld) sparen kann man auch, wenn man in einem nur etwas kühleren Wohnraum wärmere Kleidung trägt oder sich den Fernsehabend auf dem Sofa mit einer kuscheligen Decke und einer Wärmflasche versüßt. (akz-o, IMMO)

**seit 1999**

**KüchenMaus GmbH**

**EINBAUKÜCHEN • BAD • WOHNMÖBEL**

**... Ihre NEUE Küche für die ganze Familie mit:**



**A+ plus**  
Die Küchenprofis

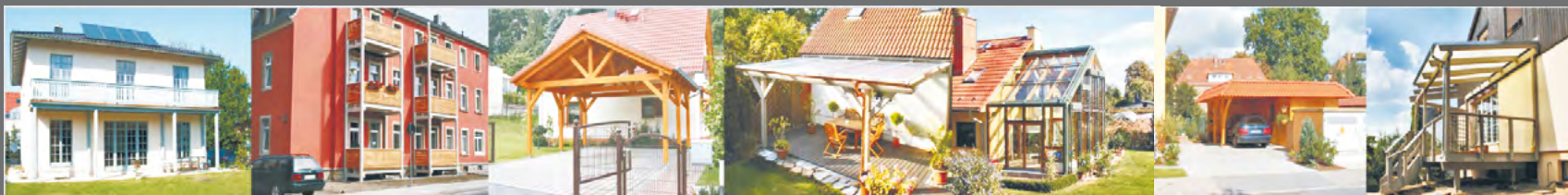
**SEPTEMBER-AKTION:**  
bei **Küchenkauf** **kostenfreie 5-Jahres-Garantie** auf **NEFF-Geräte!**

- klimabewussten Herstellern
- kompetenter Fach- und Stilberatung
- Planung und Montage – ganz individuell ... auch für Bad und andere Wohnbereiche!
- Küchenservice für Ergänzung, Modernisierung (Geräte-/Spülenwechsel u. v. m.)

**WO?** Löbtauer Straße 67  
01159 Dresden  
Tel. (0351) 4 96 29 61

**Home: [www.kuechen-maus.de](http://www.kuechen-maus.de) • [info@kuechen-maus.de](mailto:info@kuechen-maus.de)**

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 10–18 Uhr o. n. Vereinb.  
Sa. nach Vereinbarung



**Bungalow - Wohnhäuser**  
[www.bungalow-wohnhaus.de](http://www.bungalow-wohnhaus.de)



direkt aus unserer Fertigung in Bannewitz

**Balkone**

**Terrassen**

**Wintergärten**

**Überdachungen**

**Carports aus Holz**

**HTL® - Solid**  
die Profi-Holzbaumarke

**Wir verwirklichen Ihre Phantasien in Holz!**

**Holztechnik Lätzsch GmbH**  
Am Bahndamm 7, 01728 Bannewitz  
Tel.: 0351-4014265 Fax: 0351-4014327  
Homepage: [www.htl-online.de](http://www.htl-online.de)  
e-Mail: [info@htl-online.de](mailto:info@htl-online.de)

## Stadtrat tagt am 28. September im Plenarsaal

Die nächste Sitzung des Dresdner Stadtrates findet am Donnerstag, 28. September 2023, 16 Uhr, im Plenarsaal des Neuen Rathauses, Rathausplatz 1, statt. Die Tagesordnung lag bei Redaktionsschluss noch nicht vor.

Sie steht im elektronischen Amtsblatt der Landeshauptstadt Dresden unter [www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt) sowie unter [ratsinfo.dresden.de](http://ratsinfo.dresden.de) und im nächsten gedruckten Amtsblatt, das am 28. September 2023 erscheint. Der Livestream ist online unter [www.dresden.de/livestream](http://www.dresden.de/livestream) zu sehen.

[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)  
[ratsinfo.dresden.de](http://ratsinfo.dresden.de)  
[www.dresden.de/livestream](http://www.dresden.de/livestream)



Wir trauern um die ehemalige Mitarbeiterin der Landeshauptstadt Dresden, Frau

**Brigitte Schröder**  
geboren am: 4. Februar 1940  
gestorben am: 20. August 2023

Sie war bis zu ihrem altersbedingten Ausscheiden als Sachbearbeiterin der heutigen Straßenverkehrsbehörde im Dienste der Landeshauptstadt tätig. Sie bearbeitete während ihrer Dienstzeit Anträge auf Verkehrsregelungen für Veranstaltungen. Sie setzte sich außerdem sehr für die Aus- und Fortbildung ein. Ihr kommunikatives Wesen bleibt in Erinnerung. Wir werden ihr Andenken in Ehren bewahren. Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt ihrer Familie.

Landeshauptstadt Dresden

Dirk Hilbert  
Oberbürgermeister

Ines Leiteritz  
Vorsitzende des Gesamtpersonalrates

## Landeshauptstadt veröffentlicht Finanzzwischenbericht 2023

Haushaltssperre bleibt – konsequente Einhaltung nötig

Die Landeshauptstadt Dresden hat am 11. September 2023 den Finanzzwischenbericht 2023 für die Bewirtschaftung des laufenden Haushaltsjahres veröffentlicht. Der Haushalt der Landeshauptstadt Dresden wird – wie derzeit in allen Kommunen Deutschlands – insbesondere durch hohe Sozialausgaben und gestiegene Sachkosten vor zentrale Herausforderungen gestellt.

Der zum Stichtag 30. Juni 2023 erstellte Bericht zeigt, dass die zwischenzeitlich aufgestellten finanziellen Entlastungspakete von Bund und Freistaat die Ausgaben nur in geringer Weise kompensieren können. Das gilt vor allem im Sozialbereich, dessen Kosten weiter sehr dynamisch anwachsen.

Oberbürgermeister Dirk Hilbert: „Nach der nun vorgelegten Prognose werden sich zwar die Gesamterträge im Vergleich zum fortgeschriebenen Ansatz verbessern, weil die Einkommens- und Gewerbesteuererträge etwas höher sein werden, als vermutet. Im Gegenzug sind jedoch deutlich gestiegene Sozialausgaben zu decken. Deshalb schaffen wir nur mit konsequenter Haushaltsdisziplin, dass in der Gesamtrechnung

– unter Berücksichtigung der im Vorjahr erwirtschafteten Liquidität – eine Ergebnisverschlechterung um 2,3 Millionen Euro zu erwarten ist.“

Zu den gestiegenen Sozialausgaben gehören unter anderem die Kosten für Heizung, Grundsicherung, Kinderbetreuung, Bildung sowie Teilhabe und die Eingliederungshilfen für die Unterbringung und Verpflegung geflüchteter Menschen.

Der Bericht verdeutlicht zudem, dass für das restliche Haushaltsjahr die Haushaltssperre unabdingbar ist, um weiterhin handlungsfähig zu bleiben. Mit Blick auf das Jahr 2024 und den allgegenwärtig diskutierten volkswirtschaftlichen Risiken, ist keine nachhaltige Entlastungswirkung weder auf der Einnahmen- noch auf der Ausgabenseite in Sicht. Zudem wäre ohne die im Juni 2023 verhängte Haushaltssperre über alle konsumtiven Ausgaben der Landeshauptstadt Dresden, ein ausgeglichenes Ergebnis überhaupt nicht greifbar.

Oberbürgermeister Dirk Hilbert betonte angesichts der vorliegenden Prognosen: „Der Haushalt der Landeshauptstadt Dresden durchlebt

derzeit herausfordernde Zeiten. Wie viele andere, auch große Kommunen in Deutschland, kämpfen wir derzeit mit hoher Inflation, stark ansteigenden Sozialausgaben bei stagnierenden Einnahmen und müssen zeitgleich weiter investieren, um zukunftsfähig zu bleiben. Diese Mammutaufgabe führt uns an die Grenzen der finanziellen Leistungsfähigkeit. Als Grundvoraussetzung brauchen wir verlässliche und strukturell stabile Finanzierungen, um auch in Zukunft den immer komplexeren und umfangreicheren kommunalen Aufgaben in vollem Umfang gerecht werden zu können. Hier sehe ich neben unserer eigenen konsequenten Haushaltsdisziplin, insbesondere auch den Bund und den Freistaat Sachsen in der Verantwortung, für den Erhalt der Leistungsfähigkeit des kommunalen Gemeinwesens zu sorgen.“

Der Finanzzwischenbericht ist gemäß § 75 Abs. 5 Sächsische Gemeindeordnung jährlich zu erstellen und dient der Unterrichtung des Stadtrates sowie der Rechtsaufsicht über wesentliche Abweichungen im jeweils betrachteten Jahr.

## Verkehrsmuseum bleibt am Neumarkt – Stadtrat stimmt zu

Erbpacht: Standort im Johanneum langfristig gesichert

Seit rund 70 Jahren beherbergt das Johanneum, der ehemalige Marstall des sächsischen Hofes, das Verkehrsmuseum Dresden. Zuletzt war das Museum Mieter in dem Gebäude in Besitz des Freistaates Sachsen. Nun soll ein Erbpachtvertrag die Zukunft des Verkehrsmuseums im Johanneum am Neumarkt sichern. Der Dresdner Stadtrat hat dem nun zugestimmt.

Das Verkehrsmuseum nutzt seit der Übernahme der Trägerschaft des Verkehrsmuseums als gGmbH durch die Landeshauptstadt Dresden 2006 das im Eigentum des Freistaates stehende Johanneum als Mieter. Dies soll sich nun ändern: In einvernehmlichen Verhandlungen zwischen dem Freistaat Sachsen, dem Verkehrsmuseum und der Landeshauptstadt Dresden wurde ein tragfähiger, nachhaltiger Lösungsvorschlag entwickelt. Demnach pachtet das Verkehrsmuseum das Johanneum für die kommenden 30 Jahre. So kann die gGmbH nun eigenständig Drittmittel auch für bauliche Maßnahmen einwerben, beispielsweise für den Klima-

schutz und die Erweiterung inklusiver Angebote. In seiner Sitzung am 7. September 2023 hat der Dresdner Stadtrat der Erbbaupachtlösung zugestimmt. Nun steht noch die Entscheidung des Freistaates Sachsen für diese Erbbaupachtlösung aus, damit das Johanneum mit Wirkung zum 1. Januar 2024 der Verkehrsmuseum gGmbH als Eigentum übergeben werden kann.

Bisher beträgt die jährliche Miete für das Johanneum 105.000 Euro. Diese sollte nach Plänen des Freistaates auf 630.000 Euro ansteigen. Die Erbpachtlösung ist für die Stadt nun deutlich günstiger: Der monatliche Erbbauzins liegt bei 8.064 Euro. Hinzu kommen Unterhaltungskosten der Immobilie in Höhe von jährlich 316.430 Euro. Damit ist auch ein Umzug des Museums an einen neuen Standort vom Tisch, der nicht nur die teuerste Variante gewesen wäre, sondern auch mit hohen Einbußen sowohl bei den Eintrittseinnahmen als auch bei den Besucherzahlen einhergegangen wäre.

Kulturbürgermeisterin Annekatrin

Klepsch freut sich über das Ergebnis der Verhandlungen: „Die Landeshauptstadt Dresden übernimmt für das Verkehrsmuseum Verantwortung und hat eine langfristige Lösung gefunden, die die museale Nutzung des Johanneums für das beliebte Familienmuseum am Neumarkt auch für die Zukunft sichert. Bedanken möchte ich mich für das Vertrauen des Freistaates. Ich hoffe, dass die Staatsregierung nun ebenso entscheiden wird, wie der Stadtrat.“

Der Direktor des Verkehrsmuseums, Dr. Michael Vogt, blickt optimistisch in eine langfristig gesicherte Zukunft des Museums im Johanneum: „Ich freue mich sehr über die Zustimmung des Stadtrates zu dem gemeinsam mit Freistaat und Landeshauptstadt verhandelten Vertrag. Bedanken möchte ich mich für die Unterstützung durch die Kulturbürgermeisterin und Aufsichtsratsvorsitzende Annekatrin Klepsch, den Bürgermeister Jan Donhauer und die Kolleginnen und Kollegen der Stadtkämmerei unter der Leitung von Cornelia Möckel.“

## Die Bußgeldstelle zieht auf die Lingnerallee

Behörde vom 25. September bis 29. September nur eingeschränkt erreichbar

Die Bußgeldbehörde des Ordnungsamtes zieht vom 25. bis 29. September um. Sie ist in dieser Zeit nur eingeschränkt erreichbar. Vorsprachen und Führerscheinabgaben sind ausnahmslos nur mit Terminvergabe möglich. Nach Brückentag und Feiertag öffnet die Behörde ab Donnerstag, 5. Oktober auf der Lingnerallee 3, 5. Etage, zu den regulären Sprechzeiten. Der Eingang erfolgt über den Südeingang, er liegt gegenüber der Skateanlage. Um Wartezeiten zu vermeiden,

bittet das Team um Terminvereinbarung. Im neuen Standort Lingnerallee gibt es keine Möglichkeit der Barzahlung, so dass dort ausschließlich bargeldlose Zahlung (EC- oder Kreditkarten) akzeptiert wird.

Wer in der Zeit des Umzuges seinen Führerschein abgeben muss, kann den Fristenbriefkasten des Rathauses Dr.-Külz-Ring 19 zu nutzen. Zur eindeutigen Zuordnung sollte auf dem an die Bußgeldbehörde Dresden adressierten

Briefumschlag der Hinweis „Achtung Führerschein innenliegend!“ stehen. Auf dem beigefügten Schriftstück muss das Aktenzeichen der Bußgeldbehörde (599 ...) vermerkt sein. Bürger können sich auch per E-Mail ([bussgeldstelle@dresden.de](mailto:bussgeldstelle@dresden.de)) oder telefonisch an die Behörde wenden. Die Rufnummern bleiben unverändert.

Sprechzeiten: Montag 9 bis 12 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9 bis 12 und 13 bis 17 Uhr

Wir kaufen

Wohnmobile +  
Wohnwagen

03944-36160

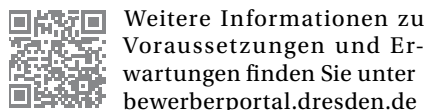
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)

Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

## Stellenangebote der Landeshauptstadt Dresden



In der Landeshauptstadt Dresden sind die folgenden Stellen zu besetzen.



Weitere Informationen zu Voraussetzungen und Erwartungen finden Sie unter [bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

■ Im Steuer- und Stadtkassenamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Geschäftspartnerkontenführung (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 6  
Chiffre: 22230902  
**Bewerbungsfrist: 27. September 2023**

■ In den Museen der Stadt Dresden ist die Stelle

### **Sachgebietsleiter Ausstellungsbau/ Gebäudemanagement (m/w/d)**

ab 1. Dezember 2023 unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11  
Chiffre: 43230801  
**Bewerbungsfrist: 27. September 2023  
(Verlängerung)**

■ Im Amt für Kultur und Denkmalschutz, Dresdner Musikfestspiele, ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Besucherservice (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 8  
Chiffre: 41230902  
**Bewerbungsfrist: 28. September 2023**

■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Baustandorte – Ingenieur (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11  
Chiffre: 66230901  
**Bewerbungsfrist: 28. September 2023**

■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Erhaltungsmanagement – Ingenieur (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt befristet bis 31. Dezember 2026 zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11  
Chiffre: 66230902  
**Bewerbungsfrist: 28. September 2023**

■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Tiefbaukoordination (m/w/d)**

ab 4. Oktober 2023 befristet als Mutterschutz- und Elternzeitvertretung zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 9 c  
Chiffre: 66230903  
**Bewerbungsfrist: 28. September 2023**

■ Im Amt für Schulen ist die Stelle

### **Assistenz für Büromanagement (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 4  
Chiffre: 40230901  
**Bewerbungsfrist: 29. September 2023**

■ Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung ist die Stelle

### **Sachgebietsleitung Grundstücks- verkehr I/Grundstücksverkehr II (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 12  
Chiffre: 65230901  
**Bewerbungsfrist: 29. September 2023**

■ Im Amt für Hochbau und Immobilienverwaltung ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Rechnungs- und Vergabewesen (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 7  
Chiffre: 65230902  
**Bewerbungsfrist: 29. September 2023**



■ Im Straßen- und Tiefbauamt ist die Stelle

### **Abteilungsleitung Zentrale Fachaufgaben (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgelt- oder Besoldungsgruppe E 14/A 14  
Chiffre: 66230905  
**Bewerbungsfrist: 29. September 2023**

■ Im Straßen- und Tiefbauamt sind mehrere Stellen

### **Planungs- und Bausteuerer für Verkehrsbauvorhaben (Fußverkehr/ Verkehrsberuhigung) – Ingenieur (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11  
Chiffre: 66230906  
**Bewerbungsfrist: 2. Oktober 2023**

■ Im Umweltamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Abfallüberwachung/ Abfallrecht – Ingenieur (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 11  
Chiffre: 86230901  
**Bewerbungsfrist: 2. Oktober 2023**

■ Im Sozialamt ist die Stelle

### **Sachbearbeiter Haushaltsangelegen- heiten (m/w/d)**

ab 1. Dezember 2023 unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 5  
Chiffre: 50230803  
**Bewerbungsfrist: 3. Oktober 2023**

■ Im Umweltamt sind mehrere Stellen

### **Sachbearbeiter anlagenbezogener Immissionsschutz – Ingenieur (m/w/d)**

ab 1. Januar 2024 bzw. ab März 2024 befristet als Mutterschutz- und Elternzeitvertretung bis voraussichtlich Oktober 2025 bzw. Juni 2025 zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 12  
Chiffre: 86230902  
**Bewerbungsfrist: 3. Oktober 2023**

■ Im Jugendamt ist die Stelle

### **Abteilungsleitung Besondere Soziale Dienste (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 15  
Chiffre: 51230902  
**Bewerbungsfrist: 4. Oktober 2023**

■ Im Amt für Stadtplanung und Mobilität ist die Stelle

### **Sachgebietsleitung Öffentlicher Personennahverkehr (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt unbefristet zu besetzen.  
Arbeitszeit: Vollzeit, Entgeltgruppe 13  
Chiffre: 61230901  
**Bewerbungsfrist: 27. Oktober 2023**

[bewerberportal.dresden.de](http://bewerberportal.dresden.de)

## Impressum



### **Dresdner Amtsblatt**

Mitteilungsblatt der Landeshauptstadt Dresden  
[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)

### **Herausgeber**

Landeshauptstadt Dresden  
Amt für Presse-, Öffentlichkeitsarbeit und Protokoll  
Dr.-Külz-Ring 19  
Postfach 12 00 20  
01001 Dresden  
Telefon (03 51) 4 88 23 90  
Telefax (03 51) 4 88 22 38  
E-Mail [presse@dresden.de](mailto:presse@dresden.de)  
[www.dresden.de](http://www.dresden.de)  
[facebook.com/stadt.dresden](https://facebook.com/stadt.dresden)

### **Redaktion/Satz**

Kai Schulz (verantwortlich),  
Marion Mohaupt, Sylvia Siebert,  
Andreas Tampe

### **Redaktionsschluss:**

dienstags der Vorwoche

### **Verlag, Anzeigen, Verlagsbeilagen und -sonderveröffentlichungen**

DDV Sachsen GmbH  
DDV Media  
Ostra-Allee 20  
01067 Dresden  
Telefon (03 51) 48 64 48 64  
E-Mail [DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de](mailto:DresdnerAmtsblatt@ddv-mediengruppe.de)  
[www.ddv-media.de](http://www.ddv-media.de)

### **Druck**

DDV Druck GmbH,  
Dresden

### **Vertrieb**

MEDIA Logistik GmbH,  
Meinholdstraße 2, 01129 Dresden  
[servicecenter@post-modern.de](mailto:servicecenter@post-modern.de)

### **Bezugsbedingungen**

Das Amtsblatterscheint wöchentlich, in der Regel donnerstags. Es liegt kostenlos in den Rathäusern, Stadtbezirksämtern und Verwaltungsstellen der Stadt, in Filialen der Ostsächsischen Sparkasse Dresden sowie in weiteren Dresdner Bürohäusern und Einrichtungen aus. Alle Auslagestellen sind unter [www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt) zu finden.

### **Jahresabonnement über Postversand:**

Das Abonnement kostet 74,90 Euro inkl. Mehrwertsteuer, Porto und Versand. Die Aufnahme eines Abonnements ist monatlich bei anteiligem Abonnementpreis möglich. Kündigungen müssen bis zum 15. November des Jahres bei der MEDIA Logistik GmbH nach einem Mindestbezug von einem Jahr schriftlich eingegangen sein. Ältere Ausgaben des Amtsblattes finden Sie im Amtsblatt-Archiv auf

[www.dresden.de/amtsblatt](http://www.dresden.de/amtsblatt)



**TICKETS IM MARKT**  
oder unter: [www.konsumgenusswelt.de](http://www.konsumgenusswelt.de)



**27. Oktober 2023 · Neustädter Markthalle**

Seien Sie neugierig und begeben Sie sich auf eine  
vinophile Entdeckungsreise mit zahlreichen vortrefflichen Weinen  
und Sekten ausgesuchter Winzer und Handelsagenturen.

**KONSUM<sup>®</sup>**

[www.konsum.de](http://www.konsum.de)